

Dialogue

Domain: Housing

Gender of English speaker: Female

Gender of LOTE speaker: Female

Scenario:

This dialogue is a conversation that take place between a tenant, who has called her property manager, Tina, and is seeking help to fix a problem with the backyard fence.

The dialogue begins now:

No.	Speakers	Segments	Words
1	ENGLISH	Hello, my name is Tina. How can I help you today?	11
2	TAMIL	வணக்கம், Tina. எங்கள் வீட்டுப்பின்புற வேலியில் உள்ள ஒரு பிரச்சனை பற்றிப் பேசுவதற்காகவே அழைக்கிறேன்.	
Translation		Hello, Tina. I'm calling about a problem with our backyard fence.	11
3	ENGLISH	I'm sorry you have a problem. What is wrong with the fence?	12
4	TAMIL	வேலி சேதமடைந்துள்ளதுடன், சில துவாரங்கள் அயலவரின் நாய் உட்புகக்கூடிய அளவுக்குப் பெரிதாகவும் உள்ளன. அது அவ்வாறு உட்புகுமெனில் எனது பிள்ளைகளின் பாதுகாப்பு என்னவாகுமென்பது பற்றி நான் கவலைப்படுகிறேன்..	
Translation		The fence is broken and some of the holes are big enough for the neighbour's dog to get through. I'm worried about my children's safety if it does.	28
5	ENGLISH	I will come and inspect the fence tomorrow, if that suits you, and see what needs to be done to make it safe.	23
6	TAMIL	ஆம். நன்றி. இதற்கு நீண்ட காலம் எடுக்குமா? எனது பிள்ளைகள் வீட்டின் பின்புறம் இருக்கும் போது நாய் உள்ளே வந்து விட்டால், என அவர்களைப் பற்றி நான் பெரிதும் கவலைப்படுகிறேன். அந்த நாய் மிகப்பெரியது.	
Translation		Yes, thank you. Will it take a long time? I'm really worried for my children if they are in the backyard and the dog gets in. It's a very big dog.	31
7	ENGLISH	I can't tell you how long it will take. After I inspect the fence, I will send the owner my report. The owner will need to talk to the neighbours, because they share the fence.	35
8	TAMIL	அதற்குச் சில வாரங்கள் ஆகலாம். துரிதமாக ஏதாவது செய்ய முடியுமா? எனது பிள்ளைகள் உள்ளேயே இருக்கவேண்டியுள்ளதை நான் விரும்பவில்லை. அந்த நாய் என்னையும் பயமுறுத்துகிறது. நான் துவைத்த துணிகளைக் கொடியில் போடும்போது அது குரைக்கிறது.	
Translation		That could take weeks. Can't something be done faster? I don't want my children to have to stay inside. The dog also scares me. It barks when I put the washing on the line.	34
9	ENGLISH	I understand, but this is how it works. I'll do my best to get the fence fixed as fast as possible. In the meantime, can you speak to the neighbour about the dog?	33

10	TAMIL	அவர்களை உண்மையாகவே எனக்கு தெரியாது, அனால் இதைப்பற்றி அவர்களுடன் பேசுவதற்கு என்னால் முயற்சிசெய்ய முடியும்.	
Translation		I don't really know them, but I can try to talk to them about it.	15
11	ENGLISH	I'm sure they don't want the dog getting out either. They may be able to block the holes for now, or keep the dog on a leash.	27
12	TAMIL	நான் அவர்களிடம் கேட்கிறேன். நீங்கள் வேலியைப் பார்வையிடுவதற்காக நாளை வரும்போது, இதுபற்றி அவர்களுடன் பேசுவதற்குத் தயவுசெய்து எனக்கு உதவ முடியுமா?	
Translation		I will ask them. Can you please help me talk to them about it when you come to inspect the fence tomorrow?	22
13	ENGLISH	Of course I can. I will see you then. Goodbye for now.	12
14	TAMIL	நன்றி Tina, நாளை நான் உங்களை பார்ப்பேன். விடைபெற்றுமா?	
Translation		Thank you Tina. I will see you tomorrow. Goodbye.	9

End of Dialogue

Dialogue - Word Count

Language	Total number of words	Number of segments with 20 or less words	Number of segments with 21-35 words	Number of segments with less than 10 words
ENGLISH	153	3	4	0
TAMIL	150	3	4	1
Total	303	6	8	1